

LA NATURALEZA
PROTEGE
NUTRE
FORTALECE
INSPIRA
ENERGIZA
SACIA
IMPORTA

Informe Anual 2012



Portada: El Dr. Samuel M. 'Ohukani'ōhi'a Gon III es un científico senior y asesor cultural para el programa de TNC en Hawai.

CONTENIDO

- 1** Mensaje del Presidente
- 2** El año en conservación
- 9** La naturaleza importa: Introducción
- 11** La naturaleza protege
- 17** La naturaleza nutre
- 25** La naturaleza fortalece
- 31** La naturaleza inspira
- 37** La naturaleza energiza
- 43** La naturaleza sacia
- 50** Resumen financiero
- 52** Consejo Directivo

MISIÓN The Nature Conservancy (TNC) tiene como misión conservar las tierras y aguas de las cuales depende la vida.

Taro gigante de los pantanos cultivado por voluntarios. Humedal de He'eia en O'ahu, Hawai.



UN NUEVO CAPÍTULO

Apreciados benefactores,

Deseamos agradecerles su compromiso con TNC durante el pasado año. Yo me siento muy orgulloso por lo que logramos juntos en el 2012. Aseguramos la protección a largo plazo de algunas de las tierras y aguas más valiosas del mundo. Influidimos en importantes políticas de conservación, en legislaciones y en inversiones gubernamentales que fortalecerán los sistemas naturales que son el cimiento de nuestra prosperidad y nuestro bienestar. Además, expandimos el apoyo a la conservación forjando nuevas alianzas con la comunidad científica, con el sector comercial y con el público en general alrededor del mundo.

Igual de significativo es que todas las personas en TNC —el personal, los líderes voluntarios y los socios— lograron acordar un plan muy ambicioso, pero alcanzable, con respecto a las maneras en que trataremos de lograr nuestra misión conservacionista en un mundo que cambia rápidamente. Juntos, nos hemos comprometido a trabajar a una escala completamente nueva. Ustedes verán este nuevo marco reflejado en los logros en **"El año en conservación"** presentados a continuación, los cuales reflejan las soluciones generales que definirán nuestro trabajo. Primero, protegeremos y restauraremos áreas naturales importantes. Segundo, equiparemos a personas, gobiernos y empresas con las herramientas necesarias para que puedan tomar decisiones más inteligentes, más rentables y mejores en cuanto a la manera en que tratan y usan la naturaleza. Finalmente, expandiremos la red de benefactores para la conservación, al demostrar que la naturaleza no constituye un interés particular, sino que importa para todos aquellos con quienes compartimos este planeta.

Para el año 2050, el planeta deberá darle sustento a unos 9 mil millones de personas, lo cual equivale a casi el triple de la población mundial en el momento de nuestra fundación, en 1951. En el futuro, la creciente necesidad de alimento, espacio, agua y energía, sumada a los impactos del cambio climático presionarán los recursos del planeta como nunca antes.

No obstante, seguimos esperanzados. Gracias a nuestra singular combinación de conocimiento científico, creación de alianzas, innovación, habilidad comercial, pensamiento audaz y el enfoque en resultados tangibles y duraderos, podremos alcanzar nuestras metas. Nosotros podemos reunir los recursos requeridos pues tenemos la experiencia y las destrezas necesarias, y contamos con ustedes —nuestros benefactores— quienes nos han convertido en la organización que somos hoy en día. Juntos, podremos proteger las tierras y aguas de las cuales depende la vida.

Mark Tercek
Presidente y Director Ejecutivo

Gala Davaa (izquierda) de TNC con
Otgonbaatar Tsog, un pastor de Mongolia.



EL AÑO EN CONSERVACIÓN

Proteger y restaurar la naturaleza

CONSERVACIÓN DE LA "CORONA DEL CONTINENTE"

El Capítulo de TNC en Montana y el Programa de Canadá trabajaron en asociación con TNC de Canadá para poner fin a la amenaza de la minería a las tierras vírgenes originales que limitan con la bifurcación norte del río Flathead. Esta asociación permitió a los dos países adicionar 157.000 hectáreas protegidas a la maravillosa "Corona del continente".

NUEVO PARQUE NACIONAL EN CHILE TNC donó unas 10.000 hectáreas de bosque nativo de su Reserva Costera Valdiviana en el sur de Chile para crear el Parque Nacional Alerce Costero que protegerá más de 24.000 hectáreas de los últimos bosques tropicales en tierras templadas, incluyendo alerces que datan de miles de años.

SENDERO PROTEGIDO PARA LAS PANTERAS

TNC orquestó una transacción de tierras algo complicada en la Florida, recaudando 2 millones de dólares para comprarlas, y reunió a socios tanto federales como estatales para que adquiriesen más de 500 hectáreas de importancia crítica para la supervivencia de la amenazada pantera de la Florida.

RECUPERACIÓN DE PRADERAS EN MISURI El bisonte americano volvió a pisar las praderas de la granja Dunn Ranch por primera vez desde la década de 1840. Además, se planea repoblar los arroyos de las praderas con pececillos brillantes nativos (Topeka shiners). En las praderas Wah'Kon-Tah, el escarabajo americano enterrador se convirtió en la primera especie —de la lista de especies amenazadas— en ser reintroducida en el estado de Misuri, y se liberaron 62 gallinas de las praderas con el fin de restablecer esta ave críticamente amenazada.

PROGRAMA FEDERAL DE PROTECCIÓN DE BOSQUES

TNC asumió el liderazgo para apoyar al Collaborative Forest Landscape Restoration Program (Programa Cooperado de Restauración de Paisajes Forestales); uno de los pocos programas del Servicio Forestal que recibió una inversión adicional en el presupuesto del año fiscal 2012. Eso se debió, en parte, a un informe detallado producido por TNC el año pasado.

RESERVAS EN PASTIZALES DE MONGOLIA El Parlamento de Mongolia dio a conocer que 1,5 millones de hectáreas serán nuevas tierras protegidas por la nación. Casi una cuarta parte de ellas son reservas de pastizales identificadas como ecológicamente importantes en una evaluación científica llevada a cabo por TNC.

PREDIOS PRIVADOS PARA LAS GRULLAS BLANCAS

El hábitat de las raras grullas blancas fue protegido cuando TNC trabajó con propietarios de tierras privadas para proteger tres predios en la costa del golfo de Texas donde las emblemáticas aves pasan los inviernos.

LA MAYOR ÁREA PROTEGIDA EN AUSTRALIA TNC trabajó con propietarios aborígenes tradicionales, con el Consejo de la Tierra Central y con el gobierno nacional para respaldar la declaración de la mayor área protegida en territorio australiano. El sur del desierto de Tanami, ubicado en el Territorio del Norte, es ahora un área protegida propiedad de los aborígenes —Southern Tanami Indigenous Protected Area— que abarca una asombrosa extensión de más de 10 millones de hectáreas.

SERVIDUMBRE FORESTAL EN EL LAGO MOOSEHEAD

Una alianza entre TNC, Plum Creek y la Sociedad Forestal de Maine aseguró derechos de servidumbre forestal en más de 146.000 hectáreas —la segunda más grande en la historia de los Estados Unidos— en la región del lago Moosehead, en Maine; esta era la pieza faltante que ahora conecta más de 809.000 hectáreas desde la cabecera del río Saint John hasta el monte Katahdin.

RECUPERACIONES EN LOS GRANDES LAGOS En tres estados se está trabajando con los agricultores para recuperar la cuenca occidental del lago Erie con el fin de reducir la escorrentía agrícola a sistemas acuáticos de importancia crítica. Y una iniciativa de silvicultura sostenible liderada por TNC en la cuenca del río Two Hearted, en Michigan, está ayudando a recuperar la diversidad natural de la vegetación al tiempo que proporciona el tan necesitado ingreso a la economía local.

Esquila de ovinos en una estancia de la ecorregión estepa patagónica, en la provincia de Chubut, Argentina.



EL AÑO EN CONSERVACIÓN

Usar la naturaleza de maneras sostenibles

TNC Y DOW AÚNAN ESFUERZOS TNC y la fundación de la compañía Dow Chemical han iniciado una vanguardista colaboración con el fin de demostrar que asignarle valor a la naturaleza como prioridad corporativa sustenta la estrategia comercial global de una empresa. Estas organizaciones trabajarán cooperadamente durante cinco años para desarrollar herramientas y demostrar modelos mediante los cuales se le asigne valor a la naturaleza en las decisiones comerciales. En Texas y Brasil se han emprendido proyectos piloto con los cuales ya se han obtenido valiosos análisis y resultados.

ALIANZA ENTRE CHINA Y LOS ESTADOS UNIDOS La Secretaria de Estado, Hillary Clinton, supervisó la firma de un acuerdo de alianza ecológica entre la asociación de TNC —Great Rivers Partnership— y la Comisión de Manejo de los Recursos Pesqueros de la Cuenca del Río Yangtze, en China. Este acuerdo busca mejorar en ambos países la salud de los ríos y su manejo, incluyendo los ríos Yangtze y Misisipi.

IMPACTO DEL DESARROLLO ENERGÉTICO TNC está midiendo la huella del impacto del desarrollo energético en ocho estados clave en la zona central de los Apalaches. La evaluación identificará impactos acumulativos potenciales del desarrollo del gas natural, del carbón y de la energía eólica. Además, proporcionará un contexto para vincular a socios públicos y privados en la protección de los recursos forestales y del agua potable.

REFORMA FORESTAL EN ASIA El programa dirigido por TNC, Silvicultura y Comercio Responsable en Asia (RAFT), es considerado un modelo para el comercio mundial de productos. Mediante este programa, casi 1,3 millones de hectáreas de bosques lluviosos tropicales en el Sudeste asiático han sido certificados por el Forest Stewardship Council como manejados de manera sostenible. Otros 2 millones de hectáreas están en espera de certificación.

NUEVO MECANISMO FINANCIERO Un producto financiero nuevo e innovador, el Pagaré de Conservación (Conservation Note), fue creado para proporcionar —a individuos, fundaciones y corporaciones preocupados por el medio ambiente— la oportunidad de apoyar nuestra misión por medio de inversiones en TNC de alto impacto. El pagaré es un producto de ingresos fijos que ayuda a canalizar capital para la conservación de tierras y aguas de importancia crítica, proporcionando una mayor capacidad para financiar proyectos prioritarios de conservación alrededor del mundo.

DEMOLICIÓN DE UNA REPRESA EN MAINE TNC fue un socio fundamental en la demolición de la represa Great Works en el río Penobscot, en Maine; la primera represa demolida como parte del proyecto de recuperación del río Penobscot. El proyecto busca revitalizar tanto las poblaciones de peces nativos como las tradiciones culturales y crear oportunidades económicas y recreativas, al tiempo que se mantiene la producción hidroeléctrica en la mayor cuenca del estado.

CAMPAÑA PARA RECUPERAR PASTIZALES EN PATAGONIA TNC, la reconocida compañía de productos para deportes en climas extremos, Patagonia Inc., y la empresa argentina de consultoría ganadera, Ovis XXI, lanzaron una innovadora iniciativa de pastoreo sostenible. Los productores mantendrán y restaurarán sus pastizales naturales usando modelos de pastoreo sostenible desarrollados por TNC y Ovis XXI que impacten positivamente 6 millones de hectáreas de pastizales de la Patagonia durante los próximos cinco años.

ENERGÍA SOLAR EN CALIFORNIA Los departamentos del Interior y de Energía dieron a conocer un plan revisado para el desarrollo de energía solar e infraestructura en los desiertos del Suroeste estadounidense en el cual se incorpora la ciencia y el análisis de TNC. La energía renovable disponible en el desierto de Mojave —la zona cero de la energía solar— ayudará a moldear el futuro del desarrollo energético a lo largo del Suroeste de los Estados Unidos.

CANJE DE DEUDA POR NATURALEZA EN INDONESIA Mediante la Ley de Conservación de Bosques Tropicales, TNC y WWF llegaron a un acuerdo con los gobiernos de Estados Unidos e Indonesia para que Indonesia destine una porción de su deuda externa a la conservación forestal, lo que resultó en una inversión de \$28.5 millones para la conservación de bosques tropicales en tres distritos del Borneo indonesio.

LA TIERRA NATAL DEL PUEBLO HADZA TNC ayudó al pueblo nómada Hadza a documentar y proteger legalmente más de 20.000 hectáreas de su silvestre tierra natal en Tanzania y a perpetuar su estilo de vida sostenible. Esta designación —que sentó un precedente— constituye la primera vez que se transfieren derechos territoriales a los pueblos nativos en Tanzania y representa años de gran esfuerzo de los hadzabe y de nuestros socios, el Ujamaa Community Resources Trust y el Dorobo Fund.

Becarios del programa LEAF limpian y llevan un registro de los desechos en Cape May, Nueva Jersey.



EL AÑO EN CONSERVACIÓN

Expandir el apoyo a la naturaleza

CAMPAÑA DE MERCADEO DE MACY'S TNC fue socio en la causa de la campaña nacional de mercadeo de Macy's que tuvo lugar del 22 de abril al 15 de julio de 2012. TNC apareció en los materiales de la campaña publicitaria, *Brasil: Un viaje mágico*, en más de 650 tiendas en todos los Estados Unidos y con la cual se recaudaron más de \$3 millones de dólares para la conservación de la selva amazónica.

FONDO DE CONSERVACIÓN GLOBAL EN CHINA Los líderes de TNC en China han establecido un fondo para promover que el sector privado en China invierta en la conservación global. El primer proyecto apoyado —en cooperación con el Northern Rangelands Trust y con la reserva comunitaria Ishaqbini Hirola— es un santuario a prueba de depredadores en el extremo norte de Kenia para la especie de antilope más rara del África: el hirola.

EXPANSIÓN DEL PROGRAMA PARA JÓVENES EN URBES El programa Líderes en Acción Ambientalista para el Futuro (LEAF) trabaja con escuelas de secundaria ambientalistas combinando las lecciones de clase con experiencias reales de conservación en proyectos con jóvenes de grandes ciudades. En el 2012, LEAF se expandió de la ciudad de Nueva York para servir también a estudiantes en los Estados de Nueva Jersey, Georgia, Massachusetts, Illinois, California, Connecticut y Washington.

PICNIC EN PRO DEL PLANETA Se calcula que unas 30.000 personas en 60 países de todos los continentes se unieron a TNC en un Picnic en pro del planeta para celebrar el Día de la Tierra. Desde comer helado en Antártida hasta observar a chefs compitiendo entre sí en Connecticut, quienes apoyaron este esfuerzo relacionaron la naturaleza que amamos con los alimentos que ella nos proporciona.

REPORTERO CIENTÍFICO DE TNC El director científico de TNC, M. Sanjayan, fue nombrado colaborador científico y ambiental de CBS Noticias. El conocimiento de Sanjayan en temas que abarcan desde las amenazas por la contaminación de los océanos hasta la promesa de la ganadería sostenible llegarán a una audiencia estimada en seis millones de televidentes en cada emisión.

CONSEJO DE CONSERVACIÓN PARA AMÉRICA LATINA TNC congregó a un grupo sin precedente de líderes y empresarios latinoamericanos con el fin de resolver los mayores desafíos para la conservación del medio ambiente en América Latina. Los codirectores del nuevo Consejo de Conservación para América Latina son Alain Belda, director general de Warburg Pincus LLC, y Henry M. Paulson Jr., ex secretario del Tesoro de los Estados Unidos.

LA NATURALEZA TRABAJA EN TODAS PARTES TNC trabajó con Discovery Education para crear un dinámico programa de educación en línea que explora el rol de la naturaleza en nuestra vida cotidiana. El programa —La naturaleza trabaja en todas partes— enriquece la instrucción en las aulas con lecciones interactivas gratuitas, video tours globales, viñetas para conocer a los científicos y juegos para motivar a los estudiantes con relación a la naturaleza y la conservación del medio ambiente.

ELEVA TU VOZ TNC inició la campaña y el sitio en internet, Use Your Outside Voice (Eleva tu voz), para exhortar a los ciudadanos a que apoyen políticas federales y locales de conservación ambiental, llamando a sus representantes, firmando promesas de donativos y relatando cómo cuidan a la naturaleza. Hasta la fecha, el sitio ha generado más de 10.000 donativos, 1.000 relatos y más de 100.000 visitas a la página.

EN DEFENSA DE LOS ÁRBOLES Para celebrar el lanzamiento de la película, *Dr. Seuss' The Lorax*, cuyo protagonista "defiende a los árboles", los aficionados de Universal Pictures en Facebook apoyaron a TNC plantando 150.000 árboles en el amenazado bosque atlántico del Brasil y, como parte de su legado, Dr. Seuss los secundó con otros 10.000 árboles. Universal también animó a sus seguidores en Facebook a mostrar fotos en línea y a apoyar la campaña de TNC, Plant a Billion Trees (Plantemos mil millones de árboles).

ORGANIZACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO DEL AÑO La asociación Direct Marketing Association nominó a TNC como organización sin ánimo de lucro del año 2012 por su innovadora y vanguardista manera de recaudar fondos, por dirigirse a una diversidad de audiencias nuevas y por expandir globalmente sus programas de apoyo. Además, Nonprofit Tech 2.0 nominó a TNC como una de las diez primeras organizaciones sin ánimo de lucro que hacen un uso excelente de las redes sociales.

Becarios del programa LEAF disfrutaban aprendiendo sobre las criaturas que viven cerca de la costa de Block Island, en Rhode Island.



La gente siempre ha sido de importancia crítica para nuestra misión conservacionista. Aunque no sea dicho como tal, siempre hemos sabido que los principales beneficiarios de la abundancia de la naturaleza y de que ésta se mantenga sana, somos nosotros mismos. Hoy en día, a medida que una mayor proporción de la creciente población mundial migra hacia centros urbanos y que la naturaleza parece cada vez más distante, es necesario hacer notar distintas maneras en que la gente —todos nosotros— dependemos de la naturaleza para nuestro bienestar físico y espiritual.

Muchos de nosotros defendemos la naturaleza a causa del amor que le tenemos y esa es razón suficiente para salvaguardar el hábitat de la salamandra ciega que habita en cavernas. Pero, además existen razones prácticas para proteger la naturaleza. Al proteger el hábitat de la salamandra ciega que habita en cavernas también se protegen los acuíferos subterráneos que proporcionan agua potable para la gente. Asimismo, proteger a los orangutanes y los bosques tropicales donde habitan, reduce además las emisiones de gases de efecto invernadero y ayuda a mantener estables tanto la atmósfera como los niveles del mar.

En las páginas que siguen, demostraremos que **la naturaleza importa** para una gran diversidad de personas cuyas vidas han sido modificadas por nuestro trabajo y el de nuestros socios de TNC. La naturaleza nos alimenta, sacia nuestra sed, nos permite mantenernos sanos, nos proporciona aire limpio y nos aporta la energía que dinamiza nuestra economía, así como la inspiración que nos nutre espiritualmente. Conservarla para la gente no es un acto de egoísmo; es, simple y sencillamente, un reconocimiento de que la naturaleza hace parte de nosotros y nosotros hacemos parte de ella.

El apoyo brindado por ustedes a la conservación y a TNC es una inversión en su propio bienestar, así como en la naturaleza que también importa para las generaciones venideras.

Teresa Beck
Codirectora del Consejo Directivo

Steve A. Denning
Codirector del Consejo Directivo



LA NATURALEZA
PROTEGE
NUTRE
FORTALECE
INSPIRA
ENERGIZA
SACIA
IMPORTA

LA NATURALEZA PROT

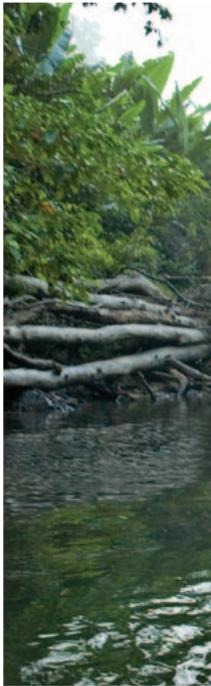
EGE



El aire que respiramos es compartido con todos los demás seres vivos del planeta y, como animales, tenemos una relación simbiótica con toda la vida vegetal. Si mantenemos las selvas y bosques madereros abundantes, diversos y sanos, los habilitamos para que puedan seguir brindándonos oxígeno, limpiando el aire y reteniendo el carbono que, de lo contrario, calienta la atmósfera. Y si, además, son manejados de manera sostenible, estos vastos bosques también nos proporcionarán alimento, recreación, materiales de construcción y trabajos.

Bosque nuboso en la Sierra Madre. Reserva de la Biosfera La Sepultura, en Chiapas, México.

Bazilio Carloto con su esposa, Cirede, y sus hijos Daniel, Nathalia y Wanessa.



Bazilio Carloto
Paragominas, Brazil

“Cuando yo llegué a Paragominas, se veía mucha deforestación y humo. A la gente no le importaba el medio ambiente hace unos 14 ó 15 años. En ese entonces, la mentalidad era extracción, extracción y extracción, sin importar a qué costo. Hoy en día, la gente sabe que no debe deforestar. TNC ha tenido una gran influencia en esto, ya que a TNC no sólo le importa el medio ambiente sino también los granjeros.

La parte del bosque que llamamos “reserva legal” debe generarnos ingresos, pero existen muchas maneras de hacerlo. Al enriquecer el bosque, éste recibe especies que producen frutas, medicinas y madera. Así, no se afecta el medio ambiente y se le ofrece al productor otra fuente de ingresos.

Santo Tomás es el santo que tuvo que ver para creer, ¿no es así? Este proyecto piloto es algo similar a Santo Tomás: primero, uno tiene que mostrarle al vecino para que pueda creer y hacer lo mismo. Estas propiedades serán un ejemplo. Así, otros agricultores y ganaderos verán que esto sí funciona; que es algo bueno para ellos y también para el medio ambiente”.

Bazilio Carloto y su familia viven en la municipalidad de Paragominas, la cual se convirtió en el 2009 en la primera municipalidad en el Brasil en ser sacada de la “lista negra” de deforestadores. Hoy en día, la propiedad de Carloto hace parte de un proyecto piloto promovido por TNC y auspiciado por Fundo Vale y USAID para evaluar las mejores prácticas de enriquecimiento de la vegetación en Paragominas, ayudando así a que los granjeros puedan hacer más con la misma cantidad de terreno deforestado.

LA NATURALEZA PROTEGE

NUESTRA INFRAESTRUCTURA

LA NATURALEZA PROTEGE

NUESTROS RECURSOS



Guan Lim

Berau, Indonesia

“La selva es nuestro supermercado, nuestro banco. A ella vamos todos los días y de ella dependemos para todas nuestras actividades diarias: cazar, conseguir hierbas, medicinas tradicionales y agua potable”.

La tala de árboles y la minería están acabando con los bosques de Indonesia y aumentando las emisiones de gases de efecto invernadero. Actualmente, Indonesia está desarrollando un programa en todo el país para reducir las emisiones de carbono al tiempo que mejora los medios de subsistencia de las comunidades locales. El trabajo de TNC en Berau servirá como caso de estudio de las maneras en que los países en vías de desarrollo pueden obtener beneficios económicos a partir de la conservación de los bosques.



Ann Harvey

Isla Unión, San Vicente e Islas Granadinas

“La escuela abrió sus puertas por primera vez el 6 de septiembre del año 2004; el día antes de que el huracán Iván pasara por la isla. Ese lunes era un día hermoso. Los maestros estaban emocionados y los niños estaban felices. Luego vimos que un huracán se dirigía hacia nosotros y se convirtió en un día terrible.

No sabíamos qué hacer. La escuela queda cerca a la orilla del agua y no estábamos seguros si nos inundaríamos o qué le ocurriría a la edificación de madera. Empacamos todo lo que pudimos, pero sabíamos que no estábamos seguros.

Durante la tormenta, yo me ubiqué en una esquina de mi pórtico para mirar la escuela. A nuestro alrededor todo volaba; los techos volaban. Me quedé mirando una zona de manglares que queda detrás de la escuela y pude ver cómo resistía el embate del viento. Al techo de la escuela no le pasó nada. Desde ese día, yo amo los manglares porque ahora sé que protegieron nuestra escuela. Por eso, me convertí en defensora de los manglares”.

Ann Harvey es maestra de preescolar en la Isla Unión. Ella participa en el proyecto At the Water's Edge (A la orilla del agua), iniciado por TNC y sus socios locales en Granada, San Vicente y las Islas Granadinas. El proyecto busca que el gobierno y las comunidades trabajen cooperadamente para hallar soluciones conjuntas al cambio climático.

John Daly

Territorio del Norte, Australia

“El fuego es algo importante en la vida de las comunidades aborígenes. Nosotros le estamos enseñando a la siguiente generación que aquí existe una colaboración entre la ciencia occidental y las tradiciones aborígenes; ese híbrido entre los dos mundos es algo bueno para Australia y podría ser algo benéfico para el mundo en general. Este es el camino hacia el futuro para nuestra gente”.

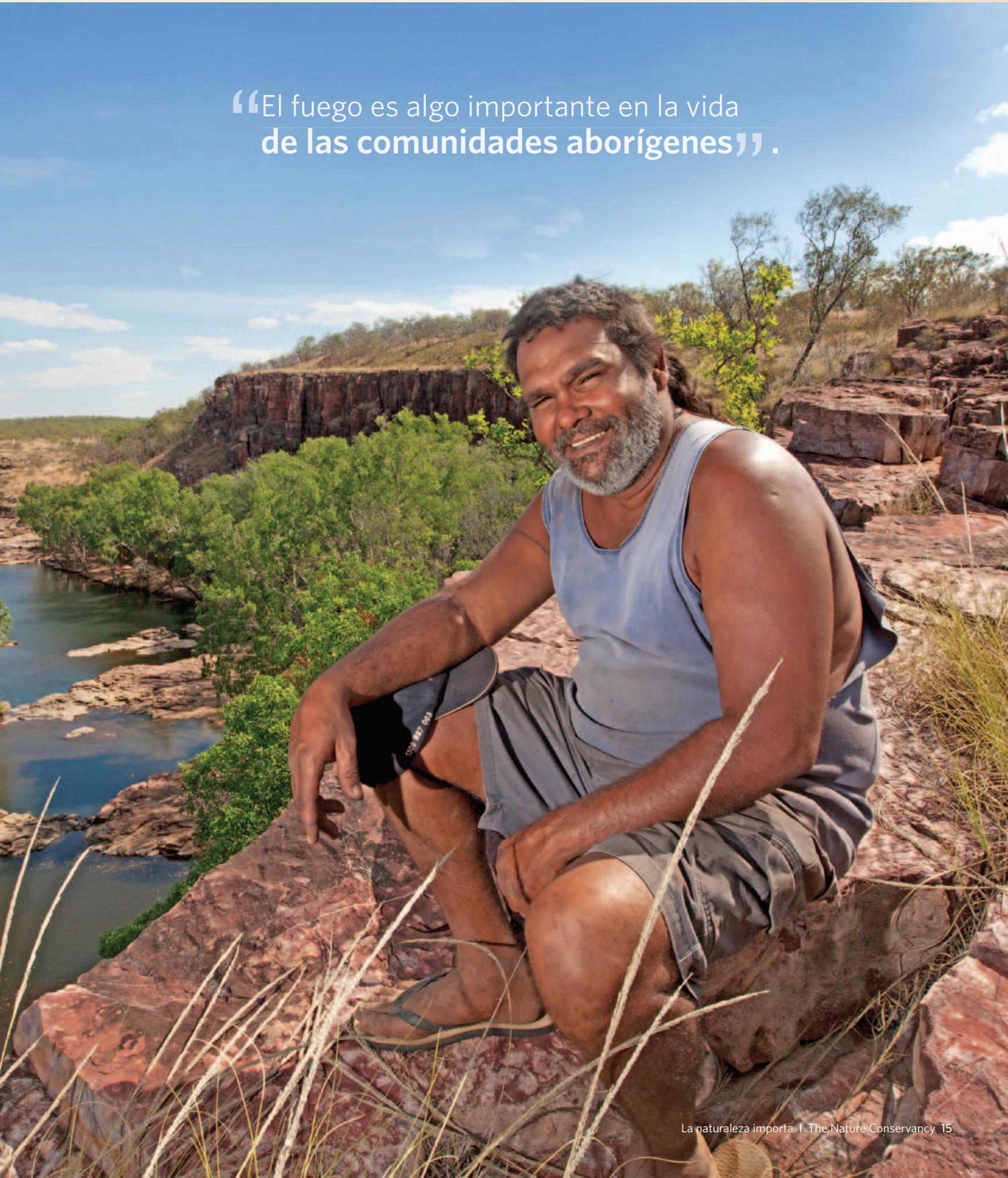


Fuente: Véase la p. 52

John Daly, ex director del Consejo de la Tierra del Norte, en el Territorio del Norte, Australia, trabajó como guardabosques y mentor de jóvenes aborígenes en Fish River Station, un territorio de unos 2.000 Km² que fue adquirido por TNC y sus socios con el fin de ser devuelto a sus propietarios aborígenes para su manejo. Volver al manejo tradicional de incendios —incendios prescritos— en grandes extensiones del desierto interior de Australia, no sólo ayuda a prevenir los incendios descontrolados sino que reduce significativamente la cantidad de carbono y de gases de efecto invernadero liberados a la atmósfera. Estas compensaciones por reducir las emisiones de carbono también les brindan a las comunidades aborígenes la oportunidad de recibir ingresos a partir del uso de la tierra que van más allá de la actividad extractiva.



“El fuego es algo importante en la vida de las comunidades aborígenes”.



LA NATURALEZA NU



TRE



El pan, la carne, la leche y el vino no provienen de los supermercados, no originalmente. Los alimentos que nos dan sustento son producto de la naturaleza: del sol, la lluvia y los insectos polinizadores; de los pastizales convertidos en sembradíos de trigo y en tierras agrícolas y ganaderas; de los bosques convertidos en huertos y de los ecosistemas marinos saludables. La naturaleza comparte con nosotros su abundancia, pero todo tiene un límite.

Pesquería de abalón chileno.
Asociación de Pesca Huape en la
localidad de Palo Muerto, Chile.





Marisa Muñoz

Huape, Chile

“Nosotras éramos amas de casa y recolectoras de orilla. Esos eran nuestros trabajos. Nuestro sueño siempre había sido tener un lugar donde pudiéramos vender los productos de nuestros pequeños cultivos y lo que pescaban nuestros esposos. Un grupo de nosotras presentó una propuesta, recibimos una donación y construimos este restaurante y la tienda. El restaurante Pesca Sur ha cambiado nuestra vidas porque ahora somos empresarias y eso es algo que nunca habíamos soñado. Ahora somos mujeres que manejamos una empresa”.

En el año 2003, con el apoyo de WWF y de Conservación Internacional, TNC le compró a una empresa maderera en bancarrota, unas 60.000 hectáreas de bosques tropicales de gran riqueza biológica en zonas templadas en la costa sur de Chile. Actualmente, la Reserva Costera Valdiviana es un centro de acopio para que las comunidades aledañas puedan reconstruir una economía sostenible. TNC está ayudando a reforestar los bosques nativos a orillas de los arroyos con el fin de mejorar la calidad del agua para la creciente industria artesanal de mariscos y de abalón chileno. Además, se está apoyando el desarrollo de microempresas de miel orgánica y de servicios de ecoturismo, así como esfuerzos como el restaurante Pesca Sur, de Marisa Muñoz, de alimentos marinos sostenibles.

En el sentido de las agujas del reloj desde la izquierda arriba: Miel producida por la comunidad de Huape; Pescadores de Chaihuín extraen mejillones; Marisa Muñoz en su restaurante; Mercado de pescado cerca de la Reserva Costera Valdiviana, Chile.

Sandy Hedrick

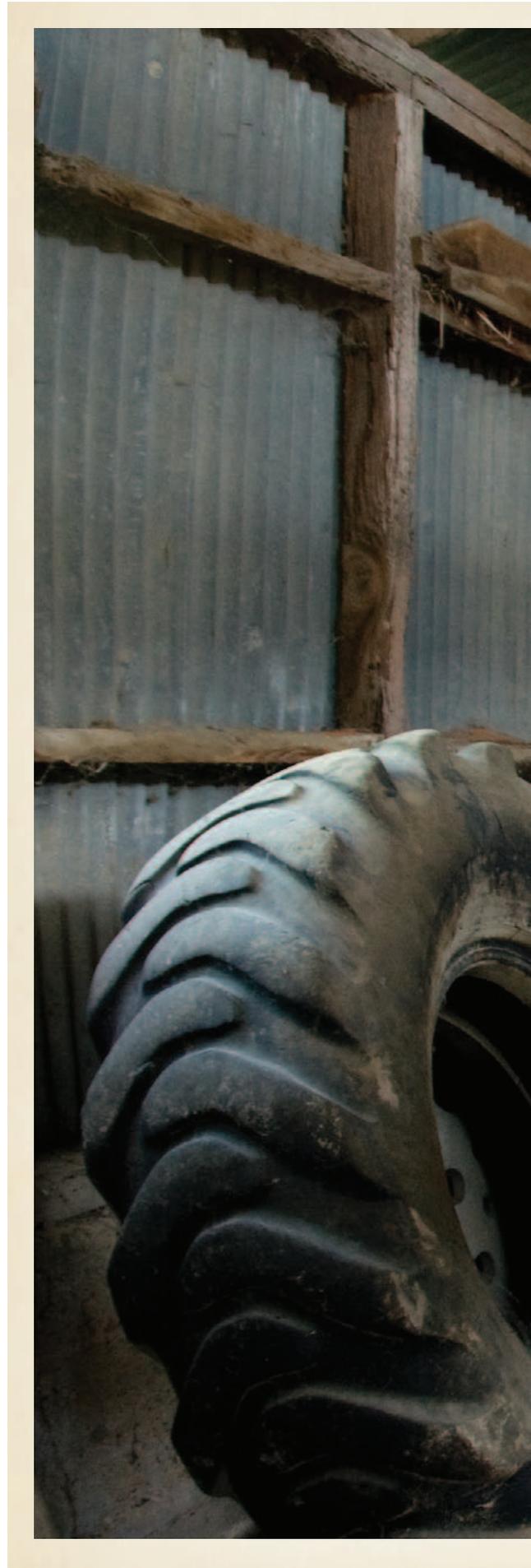
Santa Paula, California

“El Condado de Ventura y, particularmente, el área del Valle del río Santa Clara, han sido bendecidos con unas de las capas vegetales más gruesas del planeta y con un clima suave donde podemos cultivar casi todo. Esta es una de las mejores áreas agrícolas en todo el mundo.

Recuerdo que, cuando era niño, veía extensos pastizales arrasados por el viento porque no tenían raíces ni árboles que ayudaran a mantenerlos en su lugar. Ahora, tenemos una extensa zona de amortiguación de bosque ribereño y una tierra inundable con mucha vegetación que sufre de mucha menos erosión cuando hay tormentas fuertes. Yo creo que, a lo largo del río Santa Clara, los agricultores están recibiendo el beneficio de estos amortiguadores ribereños”.



Sandy Hedrick es propietario y administra la granja Hedrick Farms, donde cultiva naranjas, limones, mandarinas y aguacates. El cambio climático y el aumento del nivel del mar amenazan a muchas comunidades e incluso a los agricultores, pero mediante proyectos como Coastal Resilience Ventura (Recuperación de la costa de Ventura), TNC ayudará a que quienes toman decisiones pongan en práctica métodos de conservación que preserven la tierra agrícola y proporcionen protección —no estructural— contra las inundaciones mediante servidumbres en llanuras de inundación.





“Recuerdo que, cuando era niño,
**veía extensos pastizales
arrasados por el viento**” .



Cardumen de *sweetlips* gigantes cerca de Papúa Occidental, Indonesia.

Dr. Powesiu Lawes

Isla Manus, Papúa Nueva Guinea

“Cuando descubrí que tenía diabetes tipo 2, supe inmediatamente que era algo relacionado con el estilo de vida que yo tenía en la ciudad. Por eso, decidí volver a mis raíces, pero cuando regresé, las cosas habían cambiado. Los peces eran de menor tamaño y ya no podían brindar sustento al creciente número de habitantes en la aldea. Se debía hacer algo para salvar a los peces de la extinción.

La idea de conservar la diversidad biológica y de manejar de manera sostenible los recursos —aplicada por TNC— reconoce todos los aspectos de nuestra vida, ya que respeta los diferentes tipos y usos de nuestras tierras y mares. Además, refuerza nuestras identidades culturales, se ocupa del uso sostenible de nuestros recursos y del respeto por el entorno, y da prevalencia a nuestras tradiciones; especialmente a los métodos de pesca tradicionales con lanzas y redes”.

Powesiu Lawes es un médico pensionado. Su aldea, Loniu, está ubicada dentro de los límites de la zona protegida por la Alianza para Proteger el Triángulo del Coral (Coral Triangle Support Partnership) donde TNC trabaja con sus socios para facilitar el apoyo comunitario a las prácticas de manejo de los lugareños. El Dr. Lawes llevó esta iniciativa a Loniu en el año 2010 basado en la creencia de que los métodos de pesca tradicionales garantizan que siempre habrán suficientes peces para otro día. Dos años después, el Dr. Lawes reporta que la cantidad de peces ha aumentado y que las comunidades están siendo testigos de los beneficios del manejo sostenible de los recursos.





Thomas Rotisi Leletur
Ngutuk Ongiron Group Ranch, Kenia

“Desde el inicio de la reserva West Gate han ocurrido grandes cambios. Hemos aprendido a vivir en paz con nuestros vecinos y también a cuidar de mejor manera las áreas de pastoreo y nuestro entorno. TNC ha hecho muchísimo por mí. Yo veo que está erradicando la pobreza en la comunidad. Además, por medio de la educación les está quitando a muchos la ceguera. Y a mí me ha quitado, más que todo, la cobardía”.

The Nature Conservancy, Northern Rangelands Trust, las reservas Lewa Wildlife Conservancy, Ol Pejeta Conservancy y las comunidades locales están trabajando cooperadamente en el innovador programa Livestock to Markets (Ganado para los mercados), cuya finalidad es comprar ganado directamente a las comunidades pastoriles, transportarlo a áreas de cuarentena con abundantes pastos para que engorde y luego venderlo en Nairobi; donde pueden obtener un mejor precio debido a su mayor tamaño y a su mejor salud y calidad. A cambio de recibir ingresos superiores, las comunidades que participan ponen en práctica técnicas de manejo que mejoran la calidad de los pastizales para su ganado y para la vida silvestre. De hecho, el pastoreo manejado de manera sostenible mejora el hábitat para la vida silvestre, ya que las reses consumen los pastos altos y exponen los nuevos brotes, los cuales son consumidos por otros animales. El año pasado, el programa proporcionó ingresos a 451 familias y benefició a más de 3.000 personas.

Ganado de las comunidades pastoriles puesto en cuarentena en la reserva de Lewa para la vida silvestre, en el norte de Kenia.

LA NATURALEZA FORTE

Parte baja del lago Grinnell en el parque nacional de los Glaciares, Montana.

LECE



Un mundo natural sano y la salud de la gente van mano a mano. Si mantenemos nuestro entorno intacto, nuestra agua limpia y el aire sin contaminar, nosotros somos los directos beneficiarios, ya que se benefician no sólo nuestra salud y bienestar sino nuestros medios de subsistencia y nuestros bolsillos. Y si recuperamos los lugares que han sido alterados, podemos mejorar nuestra salud y también la de la vida silvestre.



NUESTROS MEDIOS DE SUSTENTO



Keith Bergeron
Grand Isle, Louisiana

“Yo he estado pescando en Grand Isle por 25 años. La pesca aquí es extraordinaria. Pero yo he estado viendo que cada año desaparece más tierra. Cualquier cambio, por mínimo que sea, afecta a la comunidad. Esta es una aldea de pescadores y si la pesca disminuye, eso afectará el turismo. La pesca es nuestra principal fuente de ingresos.

TNC está haciendo investigaciones para encontrar maneras de recuperar los humedales... y también está investigando acerca de la erosión. La erosión costera afecta a todo el mundo. Por eso creo que ellos están haciendo mucho para ayudarnos.

En cuanto al futuro, espero que puedan seguir manteniéndose para que la industria pesquera pueda continuar; no sólo para mí, sino para las futuras generaciones. Mi nieto tiene dos años y acaba de atrapar su primera trucha en el muelle. Verlo atrapar un pez fue algo increíble. Yo sólo desearía que más gente pudiera venir a Grand Isle para que pudieran saber de qué se trata”.

Keith Bergeron es el propietario de *Pair-A-Dice*, una empresa de turismo pesquero en Grand Isle, Luisiana, donde TNC ha tenido por largo tiempo un programa de conservación con base en la comunidad que incluye un proyecto de recuperación de arrecifes de ostras. Este programa ha estado produciendo beneficios ecológicos y económicos como la creación de hábitats para las pesquerías y trabajos para la comunidad.



Jielang Musa
Provincia de Sichuan, China

“La mayoría de nuestros ingresos proviene de la agricultura, pero yo también crío gallinas y cerdos y, dependiendo de la estación del año, puedo vender medicamentos u hongos del bosque. Cuando es época de plantar árboles, también trabajo en eso. Este trabajo me permite ganar un buen ingreso. A nosotros se nos paga por el trabajo diario cuando plantamos árboles y recibimos unos 200 renmimibis al día. Yo uso este dinero para ayudar a que mis niños puedan ir a la escuela y para las necesidades de la casa. Reforestar estos bosques también es importante para las generaciones futuras”.

Jielang Musa, un agricultor, es uno de los lugareños que actualmente trabajan medio tiempo para el proyecto The Carbon for Parks (Carbono para parques), una asociación entre TNC, Novartis, el Gobierno chino y las comunidades de Liangshan que tiene como finalidad reforestar unas 4.200 hectáreas de bosques. El proyecto producirá beneficios tangibles para el clima, para la protección del oso panda y para los lugareños como Musa.



Susan Kabiwa-Nturama
Nkonkwa, Tanzania

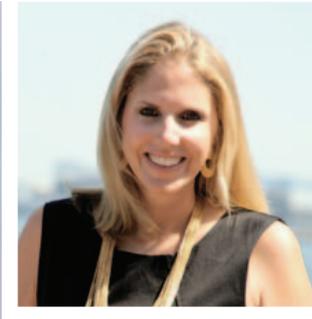
“Yo fui la séptima de nueve hijos. La vida con mis padres era dura, así que yo no pude ir a la escuela por mucho tiempo. Mi esposo y yo tenemos seis niños y sería bueno no tener más bebés. Aquí hay mucha gente y muy pocos recursos naturales. Yo quiero que mis hijos tengan una mejor vida y deseo que mis hijas tengan una educación. La educación puede cambiar una vida”.

Susan Kabiwa-Nturama vive en las orillas del Lago Tanganika en el occidente de Tanzania, donde TNC y sus socios —Pathfinder International, Frankfurt Zoological Society y otros— están vinculando la conservación con iniciativas que fortalezcan al gobierno local, mejoren el acceso a los servicios sociales y permitan generar medios de subsistencia sostenibles. El proyecto *Tuungane* ha sido diseñado expresamente para vincular las intervenciones relacionadas con la conservación y con la salud reproductiva en busca de soluciones integrales que atiendan las presiones sobre la gente y la naturaleza.

“ Los arrecifes de coral me salvaron la vida ”.

Montañas calizas enmarcan una laguna en la isla Wayag, Raja Ampat, en Papúa Occidental, Indonesia.





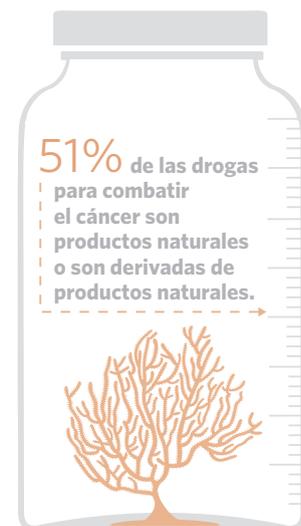
Arden O'Connor
Boston, Massachusetts

Arden O'Connor fue diagnosticada con leucemia miocítica aguda a la edad de 26 años. Como parte de su tratamiento, O'Connor tomó ARA-C, una droga derivada de un tipo de esponja marina proveniente del mar Caribe.

“Mi primera ronda de quimioterapia fue la más difícil. Yo estaba muy, muy enferma. Yo nunca me preguntaba nada acerca de las medicinas ni de donde provenían; sólo suponía que eran lo mejor que teníamos a nuestro alcance.

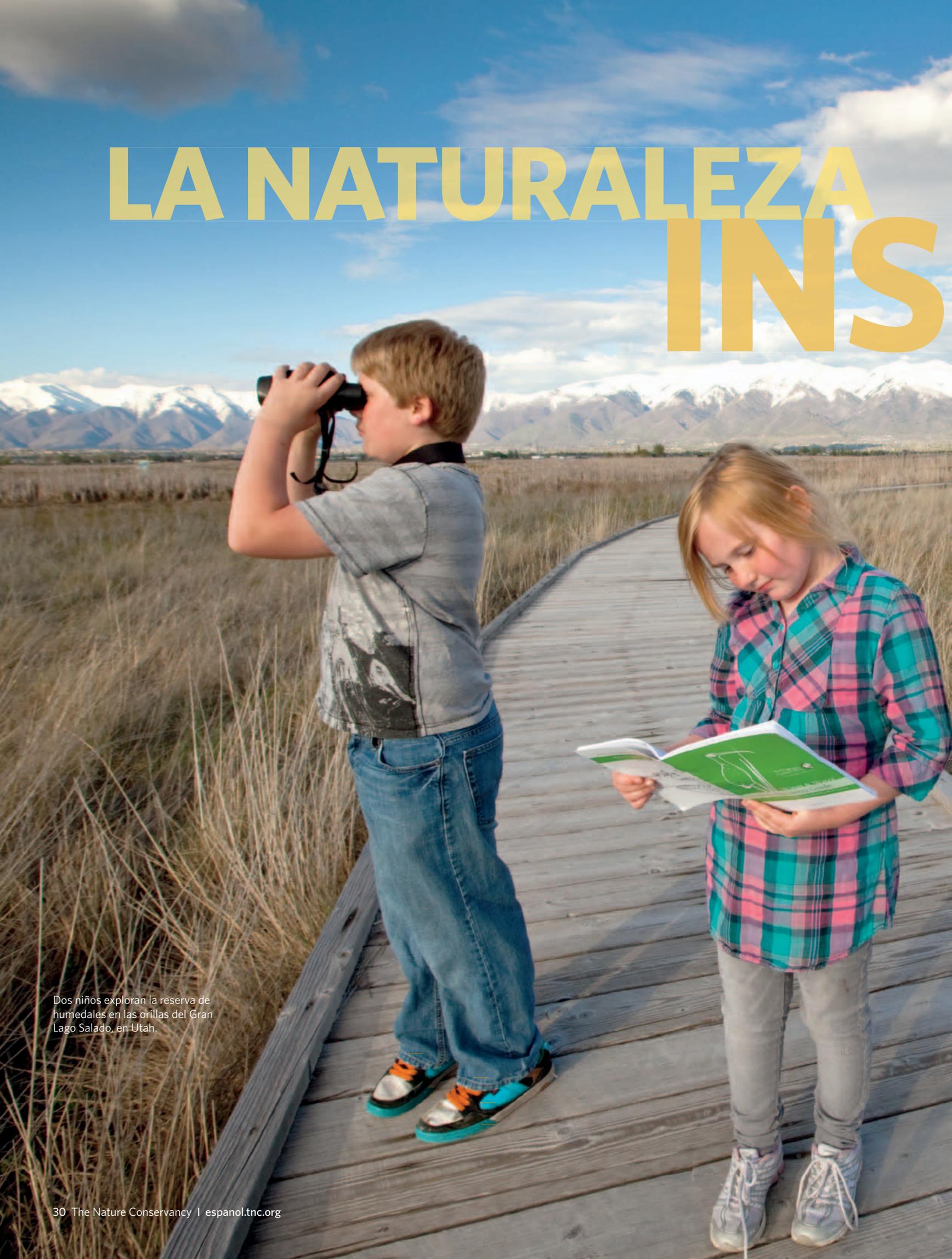
Yo tengo un certificado de buceo a nivel avanzado y lo he practicado por varios años. Yo crecí yendo al Caribe y he pasado bastante tiempo alrededor de los arrecifes de coral. Algo irónico es que no sabía que algo tan bello como estos arrecifes que yo tenía el privilegio de ver directamente cuando buceaba pudieran contribuir a mi salud hoy en día.

Saber que los arrecifes de coral pueden ayudar a la gente de esta manera, me ha hecho pensar distinto en el medio ambiente y de las maneras en que debemos preservar nuestros océanos”.



Fuente: Véase la p. 52

LA NATURALEZA INS



Dos niños exploran la reserva de humedales en las orillas del Gran Lago Salado, en Utah.

PIRA



La naturaleza ofrece muchos beneficios tangibles, pero a menudo son las cualidades más emocionales, espirituales y etéreas, lo que inspira a las personas a brindar su apoyo a la conservación. Para muchos, la naturaleza es una línea vital que nos vincula con nuestros ancestros y con nuestras tradiciones comunitarias. ¿Cómo podríamos ponerle precio a una puesta de sol en el Gran Cañón o a poder vivir de la misma tierra que nuestros bisabuelos?



Gobernador Walter Dasheno

Santa Clara Pueblo, Nuevo México

“La meseta de Pajarito (Pajarito Plateau) es una de nuestras tierras ancestrales. El cañón y la cadena montañosa significan muchísimo para nosotros porque representan nuestra cultura, nuestra identidad, nuestra historia y quiénes somos como pueblo.

Como pueblo nativo, creemos que todo tiene un propósito. Nosotros utilizamos las ramas de los árboles para nuestras danzas, usamos el álamo (*Populus tremula*) para fabricar tambores y el pino ponderosa para techar nuestras casas. También utilizamos los animales que cazamos: las pieles para hacer ropa, las plumas y cornamenta para nuestras danzas, y los animales pequeños para juguetes de los niños.

Debemos asegurarnos de que no continúe la degradación de las tierras. Nosotros les decimos a nuestros jóvenes y mujeres: si mantienen su idioma, sus tierras y su cultura, ustedes seguirán aquí por siempre. Para nosotros es muy importante decirles a nuestros niños que sigan transmitiendo los valores que heredamos de nuestros ancestros”.

Walter Dasheno es el gobernador de Santa Clara Pueblo, el cual perdió la mayoría de su bosque durante el devastador incendio de Las Conchas, en 2011, y que ahora sufre graves inundaciones después de las lluvias del verano. TNC ha contribuido a la recuperación de la tribu haciendo una donación para pagar por el estudio de ingeniería necesario para planear el diseño y la ubicación de estructuras que atrapen desechos en los afluentes del arroyo Santa Clara. Estas estructuras también retardarán el flujo de sedimento que, sumado a las inundaciones, constituyen una seria amenaza para los residentes de Pueblo.

LA NATURALEZA INSPIRA

EL COMPROMISO



Karen Buehrle

Menomonee Falls, Wisconsin

“Hoy en día, a mí me atrae la naturaleza por los gratos recuerdos que tengo de estar al aire libre con mi familia cuando estaba creciendo. Dan y yo queremos dar eso mismo a nuestros hijos —Cassidy, Christian y Sasha— con la esperanza de que eso los inspire a ser protectores de la tierra. Nosotros los estamos criando para que amen la naturaleza y cuiden de ella y esperamos que compartan con otros ese amor por la naturaleza para que así continúen lo que nosotros iniciamos”.

Karen y Dan Buehrle hacen parte del Club de Legados de TNC, un grupo de simpatizantes que han hecho un legado a TNC o han nombrado a TNC como beneficiario en su testamento.



Andrei Kushnir
Bethesda, Maryland

“Para mi no existe un trabajo más maravilloso que éste. Ningún otro trabajo le permite a uno estar en medio del aire fresco, escuchando, sintiendo y tocando todo alrededor. Esta es una manera no agresiva de relacionarse con la naturaleza. Así, uno se convierte en parte del escenario. Al terminar, lo único que ha cambiado es nuestro interior. Uno se siente como si hubiese estado cazando y hubiese obtenido un trofeo”.

Andrei Kushnir es un artista que vive en el área metropolitana de Washington, D.C., y suele pintar paisajes en las orillas del río Potomac; la principal fuente de agua potable de más de cuatro millones de personas en la región. TNC ha estado trabajando en la cuenca del río Potomac por más de 50 años.

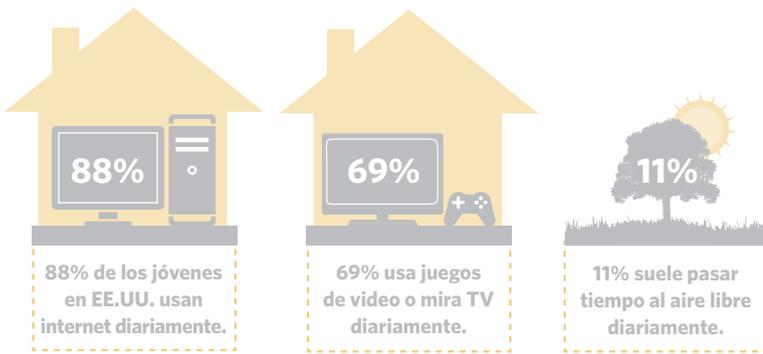
Joshua Carrera
Brooklyn, Nueva York

“Cuando comencé con LEAF, yo tenía 17 años. Todo lo que conocía hasta ese momento se limitaba a las cuatro esquinas de mi cuadra. Con el programa LEAF entré en contacto con ese lugar que yo creía muy lejano: la naturaleza. Y fue entonces cuando ese mito de que la naturaleza era un lugar desconocido, se hizo trizas.

Yo creo que lo mejor que LEAF hizo por mí fue crear ese vínculo con la naturaleza. Yo tuve que ver los árboles en la vida silvestre para poder ver los árboles en la ciudad. Ahora, yo puedo ver la naturaleza en todo lo que me rodea.

Para los jóvenes es importante crear un vínculo con la naturaleza porque nuestros problemas ambientales no van a desaparecer pronto; y si esa ética de conservación no se le inculca a la siguiente generación, nada va a mejorar. Si queremos pensar en un futuro, es necesario invertir en la gente joven, porque ellos serán el próximo grupo de personas que cuide de nuestro planeta”.

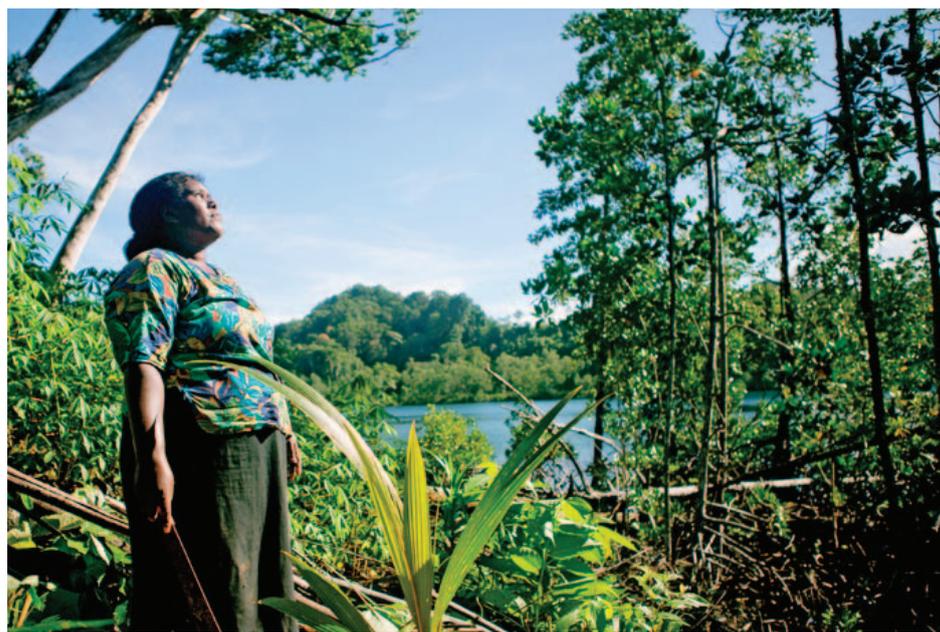
Los jóvenes en EE.UU. están pasando menos tiempo al aire libre. ←



Fuente: Véase la p. 52

Joshua Carrera participó en el programa Líderes en Acción Ambientalista para el Futuro [LEAF] en el año 2007. Desde entonces, recibió su grado universitario del Centro Rubenstein de Medio Ambiente y Recursos Naturales de la Universidad de Vermont y actualmente cursa una maestría en la Facultad Warner de Recursos Naturales de la Universidad Estatal de Colorado.





Margaret Lou-Vike

Provincia de Isabel, Islas Salomón

“Nuestra vida transcurre principalmente en Barora Faa. Vivimos y dependemos de sus recursos. Nosotros utilizamos el pescado, el taro gigante de los pantanos; plantamos yucas y papas, cocos, palma de betel y palma cica. Yo he estado toda mi vida en el medio ambiente de Barora Faa.

Si los bosques de Barora Faa son talados... el daño será enorme. En otras partes, ya han muerto los corales y ha muerto el taro gigante de los pantanos. Algunas de las islas más bellas han sido destruidas. Esto es muy preocupante.

Aquí, las mujeres son muy importantes para la conservación porque nosotros seguimos el sistema matrilineal. Yo debo luchar... por las próximas generaciones, por el uso sostenible de los recursos que les permita tener un buen futuro. La naturaleza es el cimiento de mi liderazgo; la naturaleza le enseña a uno a ser buen líder. También le enseña a uno a ser humilde y a tener paciencia”.

Margaret Lou-Vike vive en la aldea de Kia, en la Provincia de Isabel, Islas Salomón. Ella es madre de cinco hijos y una miembro clave del Sindicato de Madres; un grupo de mujeres Kia que ha trabajado con TNC para crear conciencia con respecto a la conservación del medio ambiente. Recientemente, este grupo llevó a cabo una exitosa protesta contra las operaciones de tala del bosque tradicionalmente de propiedad de Barora Faa.

LA NATURALEZA ENERG

Utilización de un fogón solar, en Tilorí, Haití.

IZA



Ya sea al cocinar nuestros alimentos, al calentar nuestros hogares o al encender las computadoras con las cuales se conducen muchos aspectos de la sociedad moderna, la energía derivada de los recursos naturales es vital para nuestras vidas y culturas. Pero la extracción de recursos naturales y la ubicación de infraestructura pueden alterar tanto hábitats de la vida silvestre como los medios de subsistencia de muchas personas. La ciencia puede servirnos de guía para evitar dichas alteraciones si la industria, las comunidades, los gobiernos y las organizaciones sin ánimo de lucro se sientan por anticipado en la mesa de negociaciones para hallar soluciones viables.



Freddie Botur
Cottonwood Ranches, Wyoming

“En Wyoming sabemos lo que significa sacrificar nuestras tierras para la producción, pero también sabemos lo que significa preservarlas para mantener los valores en los cuales está enraizada nuestra cultura. Nosotros deseamos balancear estos dos aspectos. Estos lugares agrícolas que hacen parte de nuestra producción alimentaria en los Estados Unidos cumplen una función adicional: la función de ecosistema y de servicios para nuestro país y para nuestras comunidades. Parte del Diseño para la Conservación es identificar áreas en nuestro estado donde haya vida silvestre con un valor ecológico alto y con un potencial energético bajo. Poder manejar y operar un entorno tan grande como éste es un gran privilegio. Yo creo que lo que estoy haciendo será reconocido a largo plazo como un gran esfuerzo para forjar nuestro legado. Espero que eso beneficie a mis hijos”.

El Diseño para la Conservación, basado en la experiencia científica de TNC, ofrece una visión holística de cómo el desarrollo futuro podría afectar nuestros sistemas naturales y también ofrece soluciones para garantizar que dichos sistemas continúen sanos para la gente y para la vida silvestre que dependen de ellos. Freddie Botur administra la propiedad de su familia, Cottonwood Ranches, donde —con base en una evaluación de TNC del valor de la propiedad como hábitat para la vida silvestre— se aseguraron servidumbres de mitigación ambiental. Dicha protección compensa las alteraciones producidas en otros lugares por el desarrollo energético y crea incentivos para que el desarrollo futuro sea ubicado en áreas de poco valor para la vida silvestre.



Andrew Liveris
Midland, Michigan

“¿Por qué a la industria le debe interesar la protección de la naturaleza? Porque los recursos del planeta son limitados y, actualmente, hay un gran desequilibrio. Todo aquello con lo que la gente cuenta para que su vida sea más sana, más segura, más feliz y más productiva proviene originalmente de la naturaleza: el agua, los alimentos, los materiales que producen energía y las medicinas. Estos también son los motores económicos de la sociedad y están sujetos a la presión de la demanda de una sociedad creciente. Una sociedad con el derecho a un estándar de vida decente y que desea mejorar cada vez más. Aquellos que comprenden que hay dos grandes imperativos: la conservación ecológica y el crecimiento económico, suelen creer que tenemos que escoger entre lo uno o lo otro. Pero esa es una manera de pensar anticuada”.

Andrew Liveris es el presidente y director ejecutivo de la compañía Dow Chemical. En enero del año 2011, TNC, Dow y su fundación iniciaron una vanguardista colaboración para ayudar a que Dow —así como el resto de la comunidad empresarial— reconozcan, le asignen valor e incorporen a la naturaleza en sus metas, decisiones y estrategias comerciales globales.



Zhao Yimin
Shanghai, China

“Con semejante desarrollo hidroeléctrico en el río Yangtze, nuestra reserva natural será el único hábitat remanente para cientos de especies de peces aguas arriba de la represa Tres Gargantas. TNC nos está ayudando a encontrar soluciones de conservación a muchas de las amenazas que afronta nuestra reserva natural, incluyendo un brillante plan para que las represas aguas arriba semejen los flujos de agua estacionales que los peces en nuestra reserva necesitan para sobrevivir”.

Zhao Yimin es el director de la Comisión de Manejo de los Recursos Pesqueros de la Cuenca del río Yangtze. En medio de un apogeo sin precedentes para el desarrollo hidroeléctrico en la cuenca del río Yangtze, TNC está trabajando con el fin de poner en práctica un plan para la ubicación y operación de represas que permitan que las áreas ecológicas más importantes del río sigan siendo hábitats funcionales para los peces al tiempo que se maximiza la producción de electricidad.

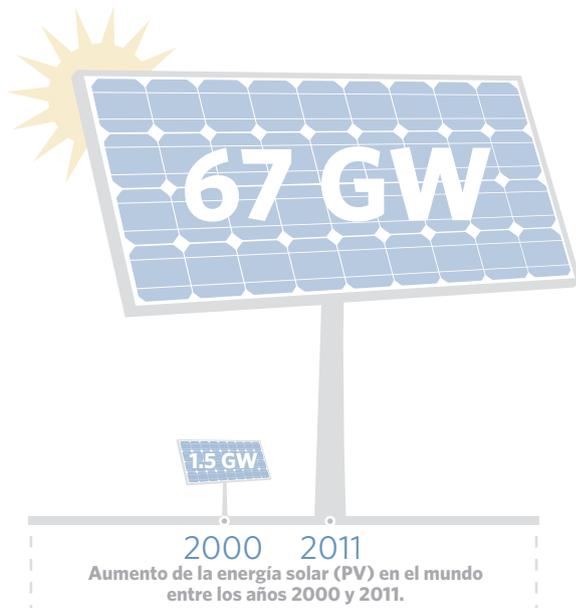
Idamane Supreme

Tilori, Haití

“Antes teníamos estos fogones, íbamos al bosque y cortábamos los árboles para conseguir leña para cocinar o la comprábamos. Pero ahora que tenemos este nuevo fogón, siempre que hace sol podemos usarlo; así usamos menos leña porque el fogón ahorra energía. Antes, la leña que comprábamos con cincuenta gourdes (moneda haitiana) nos duraba una semana, pero ahora nos puede durar hasta tres semanas.

Antes, cuando yo usaba leña para cocinar, se me ponían rojos los ojos y me ardían, y me daba dolor de cabeza por el humo; a veces, no podía dormir en la noche. Ahora, con los fogones solares me siento mucho mejor, no me dan dolores de cabeza ni se me ponen rojos los ojos.

Unas treinta familias están usando este horno, pero hay casi 250 familias más que quieren tener uno. A mí me gustaría ver que este proyecto crezca y ayude a muchas más familias para que usemos menos leña, protejamos el medio ambiente y podamos ahorrar más dinero”.



Fuente: Véase la p. 52

Idamane Supreme vive con su esposo y tres hijos en Tilori, una aldea en la frontera entre Haití y la República Dominicana. Supreme es una de 30 mujeres en el área de Tilori que —como parte del proyecto respaldado por TNC— recibió un sistema combinado de fogón de energía solar y fogón que ahorra energía. Estos fogones, sumados a nuevos árboles frutales, salvarán otros árboles de ser talados en el bosque Sabana Clara y proporcionarán beneficios económicos y también para salud de la comunidad.



En el sentido de las agujas del reloj desde la izquierda arriba: Frontera entre Haití y la República Dominicana; Idamane prepara comida en su fogón solar; calles de Tilori; Idamane en su cocina.



LA NATURALEZA SAC

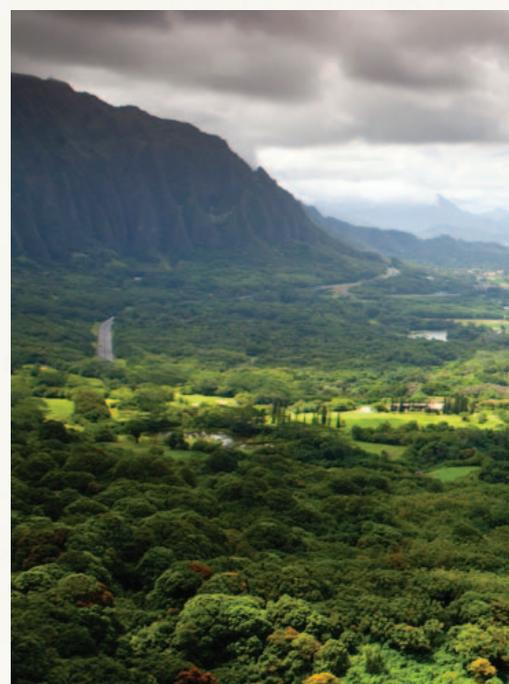
IA



El agua es vida. Este es un adagio que se dice desde las sabanas de Kenia hasta las ciudades del desierto en el Suroeste de los Estados Unidos. Sin embargo, de toda el agua del planeta, el agua dulce representa sólo el 2,5 por ciento. Estos lagos y ríos también son importantes para la agricultura, la generación de energía y el transporte de bienes y servicios. Con las tasas de crecimiento y consumo actuales, la escasez del agua afectará a más de 4.000 millones de personas para el año 2050. Pero, con soluciones innovadoras para utilizar —y reutilizar— nuestras limitadas fuentes de agua, se podrán seguir satisfaciendo las necesidades de la gente y de la naturaleza.

Cataratas en el Parque Nacional del Iguazú, Brasil.

EL AGUA MOLDEA **EL PAISAJE**





Dr. Samuel M. 'Ohukani'ōhi'a Gon III O'ahu, Hawaii

“La gente de Hawai llama a las altas montañas *wao akua*, es decir, dominio de los dioses. Lo que vincula a los bosques de las *wao akua* con nuestras vidas es el agua.

Los bosques son de una riqueza, interconexión y complejidad asombrosas. Extraen agua de las nubes que pasan, la condensan, y la decantan lentamente a nuestros acuíferos para que, a su vez, estos puedan suministrarnos agua limpia, fresca y potable. La vida de todo lo que existe en las islas, la tierra y el mar depende directamente de esos procesos sagrados que ocurren en la parte alta de las montañas.

Mi responsabilidad, mi *kuleana*, es cuidar de la salud de los ecosistemas nativos en esta cadena de islas. Todos tenemos la responsabilidad de cuidar de los lugares que nos brindan sustento”.



El Dr. Samuel M. 'Ohukani'ōhi'a Gon III es un científico senior y asesor cultural del programa de TNC en Hawai. A lo largo de varios años, ha forjado relaciones sólidas y duraderas con los pueblos indígenas de Hawai y Polinesia. Además, ha recibido entrenamiento en los cánticos hawaianos tradicionales. TNC está trabajando —desde los acantilados hasta los arrecifes— con sus socios en la cuenca de He'eia, en O'ahu, con el fin de revitalizar los bosques, restaurar los humedales, remover algas invasoras y prevenir que los sedimentos y agentes contaminantes lleguen a los arrecifes de coral.

En el sentido de las agujas del reloj desde la izquierda arriba: Paul Rappun atiende su cultivo de taro que depende del agua proveniente de las montañas; El Dr. Gon llena de agua una cantimplora tradicional; Vista de la cuenca de He'eia desde los acantilados hasta los arrecifes.



Bill Cofer
Sabinal, Texas

“Mi tatarabuelo compró la granja en 1889 y ha sido propiedad de la familia por varias generaciones. A finales de los años 90, mi hermano nos propuso como una opción que vendiéramos derechos de servidumbre. En ese momento, atravesábamos otra sequía y teníamos una gran deuda. Cuando él puso sobre la mesa esa opción, todos pensamos que había llegado nuestro fin, pero lo seguimos discutiendo y nos dimos cuenta de que ese no era el fin del mundo.

La ciudad de San Antonio ha crecido en todas las direcciones: yo no puedo pensar en ningún terreno vecino que no haya sido vendido durante los últimos 10 años y que no haya sido dividido. Aunque estuviéramos a 128 kilómetros de distancia, pudimos darnos cuenta de que esta tierra es muy importante para la salud de toda la región.

Es muy gratificante estar ayudando a proteger el agua potable para millones de personas. Quizá más adelante alguien piense en esto y diga: ‘Esa gente fue muy inteligente’”.

Bill Cofer administra la granja Ranch Annandale de 5.600 hectáreas con su primo Bruce McQuown. Entre el año 2000 y el 2007, la familia vendió derechos de servidumbre en unas 4.700 hectáreas de la propiedad, ubicada en la zona de recarga del acuífero Edwards. Estos derechos de servidumbre ayudarán a salvaguardar el agua del acuífero; el cual proporciona agua potable para más de 2 millones de personas alrededor de la ciudad de San Antonio.

EL AGUA

REQUIERE NUESTRA VIGILANCIA

EL AGUA

CAMBIA MENTALIDADES



Paulo Henrique Pereira

Extrema, Brasil

“Es maravilloso ver que las plántulas que sembramos se han convertido en árboles maduros que mantendrán limpios el aire y el agua. Sin embargo, para mí el verdadero éxito del proyecto Productor de Agua radica en otra parte. Nosotros estamos cambiando la mentalidad de los propietarios de tierras, moldeando cómo piensan acerca de sus terrenos, sus aguas y sus alrededores. Estamos modificando la manera en que piensan sobre la conservación y el valor económico de los servicios que nos brinda la naturaleza. Cambiar mentalidades requiere tiempo, pero las estamos cambiando. Y para mí este es el mayor logro de este proyecto”.

Como secretario del medio ambiente de la municipalidad de Extrema, Paulo Henrique Pereira dirige el proyecto Productor de Agua apoyado por TNC. Este proyecto está ayudando a proteger el agua potable para casi 9 millones de personas alrededor de São Paulo mediante la recolección de cuotas de usuarios del agua con el fin de pagarles a los agricultores y ganaderos para que protejan o reforesten los bosques ribereños en sus tierras aguas arriba.



Denise O'Connor

Bedford, Nueva York

“Nuestra comunidad se organizó para oponerse a las propuestas de construir edificaciones comerciales en dos terrenos; ambos con humedales y uno de ellos ubicado dentro del área ambiental crítica para el río Mianus. Para la comunidad es preocupante la proximidad a la cabecera del río Mianus, especialmente porque nuestra agua potable proviene de pozos. Más aún, el río Mianus proporciona agua potable para más de 130.000 personas. Yo nunca me consideré una persona ambientalista; para mí el término connotaba a alguien abraza-árboles y come-granola. Pero estas cuestiones son importantes para mi familia y para mi comunidad, ya que dependemos de esa fuente de agua. Este incidente ha cambiado completamente mi punto de vista acerca de la naturaleza y la conservación”.

Denise O'Connor y su esposo, Steven, viven dentro de la cuenca del río Mianus, en el Condado de Westchester, Nueva York. En esta cuenca también se encuentra el primer esfuerzo de protección de tierras logrado por TNC: la reserva en la garganta del río Mianus. En 1955, TNC proporcionó su conocimiento científico y sus innovadores métodos financieros para habilitar a otro grupo similar de ciudadanos preocupados para que adquiriesen las primeras 24 hectáreas de bosque antiguo de tsuga (*hemlock*). La acción de O'Connor y sus vecinos nos recuerda que la vigilancia ciudadana sigue siendo vital para que la naturaleza pueda mantenerse sana. El cambio de mentalidad de Denise también nos hace pensar en la necesidad de hacer relevante y accesible la conservación a un segmento mucho más amplio de la sociedad.

EL AGUA **PUEDE SER CONSERVADA**



“ La naturaleza es el camino para que mi familia sea feliz y para mi sustento”.



Preston Jimmerson

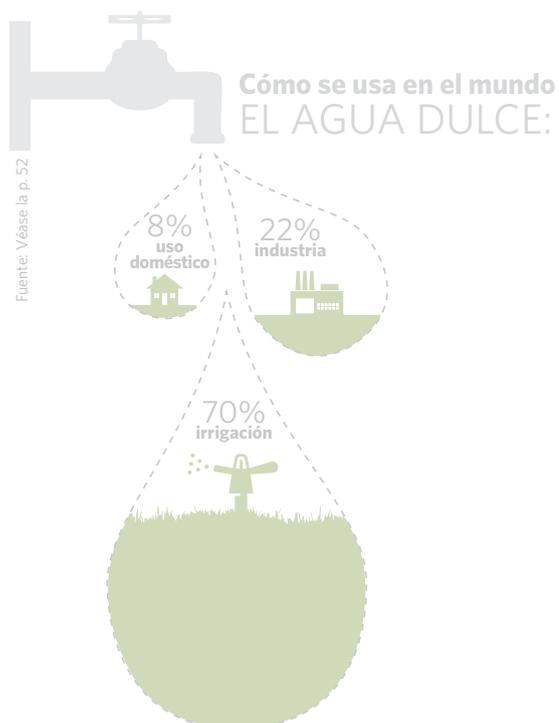
Camilla, Georgia

Preston Jimmerson cultiva maní y algodón en su granja en el Suroeste de Georgia. Él es uno de los agricultores en la cuenca del río Flint que está trabajando con TNC y con otros socios importantes para adoptar métodos innovadores para conservar agua en sus tierras.

“La nueva tecnología de irrigación dada a los agricultores por intermedio de TNC y del Servicio de Conservación de los Recursos Naturales del Departamento de Agricultura nos ha permitido ser mucho más eficientes. Debido a la rapidez con que aumenta la población en el planeta, para los agricultores será vital ser tan eficientes como sea posible.

Con la nueva tecnología, ya no tengo que decidir si debo irrigar hoy o si puedo esperar hasta mañana. Esto me ha dado confianza para saber que estoy haciendo lo adecuado en el momento justo.

Muchos agricultores creen que si conservan agua obtendrán mayores ganancias y ahorrarán dinero. Pero, para mí, existe también el beneficio emocional de involucrarme en algo que mis hijos tendrán que afrontar en el futuro. Si yo me puedo involucrar ahora y guiarlos en la dirección correcta, al final de cuentas, esa será la mayor ganancia”.



Situación financiera

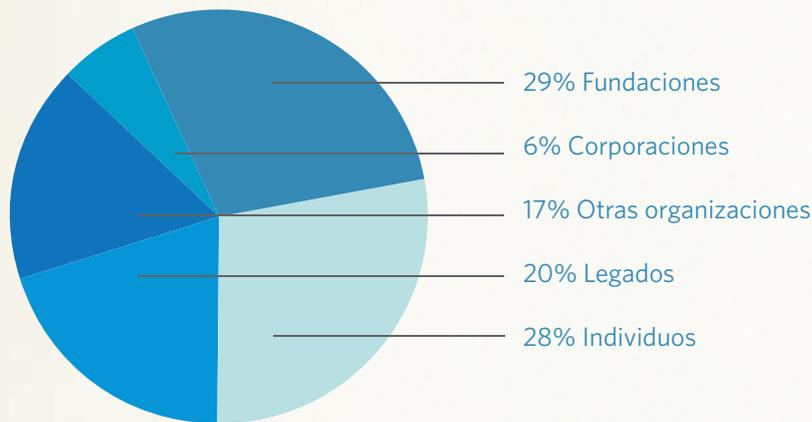
Financieramente, el año fiscal 2012 continuó la tendencia de resultados financieros positivos después de la recesión financiera del año 2009. Aunque el total del apoyo y las ganancias fue bastante inferior a los del año 2011 debido al estancamiento de los mercados de inversión globales y a la disminución en la actividad de proyectos de capital, los pagos y contribuciones aumentaron un 14 por ciento y el financiamiento del gobierno se mantuvo a la par con el año 2011. La eficiencia programática se mantuvo fuerte en un 76 por ciento, pero fue inferior al año 2011, principalmente como resultado de la disminución en adquisiciones de tierras para la conservación y derechos de servidumbre.

Operacionalmente, TNC creció un 6 por ciento y alcanzó un superávit en el Fondo de Operaciones. La recaudación de fondos para apoyar las actividades operativas alcanzó, por primera vez en la historia de TNC, \$200 millones de dólares y, en cuanto a las ganancias del presupuesto, se cumplieron las expectativas por tercer año consecutivo. Cabe anotar que la recaudación de fondos para los programas internacionales y la estrategia global aumentaron un 47 por ciento por la fortaleza de la mayor recaudación de fondos fuera de los Estados Unidos.

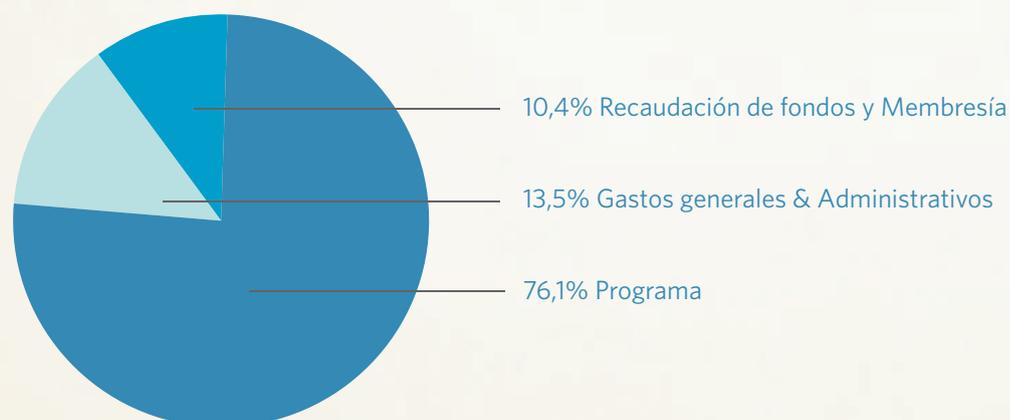
Los resultados financieros presentados en la página 51 provienen de los estados financieros consolidados de TNC y auditados el 30 de junio de 2012, los cuales contienen una opinión sin reservas. Los estados financieros completos y auditados se pueden obtener en línea en nature.org/annualreport o llamando al (800) 628-6860 (en inglés).

Stephen C. Howell
Director Financiero y Administrativo

Pagos & Contribuciones por tipo de donante



Eficiencia programática



Resumen financiero

		Para los años fiscales que terminaron el 30 de junio de 2012 y 2011 (en miles de dólares)	
		2012	2011
Contribuciones e ingresos	Pagos y contribuciones	521,865	457,729
	Contribuciones gubernamentales	158,004	160,375
	Ingresos por inversiones	(37,072)	246,042
	Otros ingresos	27,392	53,644
	Ventas y donaciones de tierras	200,945	254,575
	Total de contribuciones e ingresos	871,134	1,172,365
Gastos y compras de tierras de conservación y servidumbres	Actividades y acciones de conservación	468,835	401,514
	Compras de tierras de conservación y servidumbres	152,738	323,057
	Total de gastos del programa de conservación y compras de tierras de conservación y servidumbres	621,573	724,571
	Gastos generales y administrativos	110,674	103,660
	Recaudación de fondos	63,690	57,921
	Membresía	21,319	17,213
	Total de gastos administrativos y de recaudación de fondos	195,683	178,794
	Total de gastos y compras de tierras de conservación y servidumbres	817,256	903,365
	Resultado neto: Contribuciones e ingresos sobre gastos y compras de tierras de conservación y servidumbres (nota 1)	53,878	269,000
	Resumen de recaudación de fondos	Gastos de recaudación de fondos como porcentaje del total de gastos y compras de tierras de conservación y servidumbres	7.8%
Activos, pasivos y resumen de activos netos	Tierras de conservación	1,923,426	1,927,139
	Servidumbres de conservación	1,789,779	1,705,288
	Inversiones mantenidas para proyectos de conservación	628,666	614,869
	Fondo de inversiones	950,230	1,003,565
	Inversiones de donativos planificados	272,493	281,974
	Propiedad y equipo (depreciación neta)	105,541	106,492
	Otros activos (nota 2)	351,780	389,687
	Total activos	6,021,915	6,029,014
	Cuentas por pagar y pasivos acumulados	120,587	94,005
	Documentos por pagar	389,040	411,298
Otros pasivos (nota 3)	275,748	327,718	
Total activos netos	5,236,540	5,195,993	
Total pasivos y activos netos	6,021,915	6,029,014	

(1) No representa un aumento de activos netos.

(2) Incluye donaciones en efectivo, donaciones futuras prometidas, garantías recibidas bajo contrato de préstamo de valores, documentos por recibir e ingresos por venta de propiedades donadas.

(3) Incluye principalmente ingresos diferidos, pagables conforme al contrato de préstamo de valores, pasivos de donativos prometidos y otros pasivos.

Nota: Las cifras incluidas en el resumen financiero descrito provienen de los estados financieros consolidados de los años fiscales 2012 y 2011, los cuales han sido auditados y han recibido una opinión sin reservas. Los estados financieros auditados y completos de TNC pueden verse en nature.org/annualreport o se pueden pedir llamando al (800) 628-6860 (en inglés).

Consejo Directivo de TNC

Codirectora del Consejo Directivo

Teresa Beck

Ex presidente
American Stores Company
Salt Lake City, Utah

Codirector del Consejo Directivo

Steven A. Denning

Presidente
General Atlantic LLC
Greenwich, Connecticut

Presidente y Director Ejecutivo

Mark R. Tercek

The Nature Conservancy
Arlington, Virginia

Vice presidente

Gordon Crawford (saliente)

Vice presidente senior
Capital Research and Management
Company
Los Angeles, California

Vice presidente

Roberto Hernández Ramírez

Presidente
Banco Nacional de México
Ciudad de México, México

Tesorero

Muneer A. Satter

Presidente
Satter Investment Management, LLC
Chicago, Illinois

Secretario

Frank E. Loy

Ex subsecretario de Estado
para Asuntos Internacionales
Gobierno de los Estados Unidos
Washington, D.C.

David Blood

Socio Gerente
Generation Investment Management
Londres, Reino Unido

Shona L. Brown

Vice presidente senior
Google Inc.
Palo Alto, California

Gretchen C. Daily

Profesora Titular
Departamento de Ciencias
Biológicas
Stanford University
Stanford, California

Jeremy Grantham

Cofundador y Director
de Estrategias de Inversión
Grantham, Mayo, Van Otterloo &
Co. (GMO)
Boston, Massachusetts

Jack Ma

Fundador, Presidente y Director
Ejecutivo
Alibaba Group
Hangzhou, China

Craig O. McCaw

Presidente y Director Ejecutivo
Eagle River Inc.
Santa Barbara, California

Thomas J. Meredith

Cofundador y Socio General
Meritage Capital
Austin, Texas

Thomas S. Middleton

Director Gerente Senior
Blackstone Group
New York, New York

James C. Morgan

Presidente Emérito
Applied Materials Inc.
Santa Clara, California

Stephen Polasky

Profesor de Economía Ecológica
University of Minnesota
St. Paul, Minnesota

James E. Rogers

Presidente y Director Ejecutivo
Duke Energy
Charlotte, North Carolina

Thomas J. Tierney

Presidente y cofundador
The Bridgespan Group Inc.
Boston, Massachusetts

Moses Tsang

Director Ejecutivo
AP Asset Management Group
AP Special Situation Group
(Subsidiarias of AP Capital
Holdings Inc.)
Hong Kong

Frances A. Ulmer

Directora
U.S. Arctic Research Commission
Anchorage, Alaska

Margaret C. Whitman

Presidente y Directora Ejecutiva
Hewlett-Packard Co.
Atherton, California

Shirley Young

Presidente
Shirley Young Associates
Nueva York, Nueva York, y
Shanghai, China

Fuentes de información de las gráficas

Pág. 14: Lewis, Simon L., Gabriela Lopez-Gonzalez, Bonaventure Sonké, Kofi Affum-Baffoe, and Timothy Baker. "Increasing carbon storage in intact African tropical forests." *Nature* 457:1003-1006 19 Feb. (2009). Pág. 20: Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, Servicio de Análisis Estadístico, *Compendium of Agricultural-Environmental Indicators 1989-91 to 2000* (Roma, Nov. 2003), p. 11. Pág. 29: Newman, David J. and Gordon M. Cragg. "Natural Products as Sources of New Drugs over the Last 25 Years" *J. Nat. Prod.*, 2007, 70 (3), pp 461-477. Pág. 34: Fairbank, Maslin, Maullin, Metz & Associates y Public Opinion Strategies. Encuesta "Connecting America's Youth to Nature", Julio 28 a Agosto 4, 2011. Entrevistas a 602 jóvenes estadounidenses de 13 a 18 años. Pág. 40: Agencia Internacional de Energía (Web). Pág. 49: UN Water (Web).

Créditos fotográficos

Portada & reverso de portada: Ian Shive; Pg 1: Dave Lauridsen; Pg 2: (principal) Ted Wood, (fondo) Bill Wallace; Pg 4: (principal) Erika Nortemann/TNC, (fondo) Bridget Besaw; Pg 6: (principal) Erika Nortemann/TNC, (fondo) Karine Aigner/TNC; Pg 8: (principal) Ian Shive, (recuadro) Dan Chung; Pg 10-11: Mark Godfrey/TNC; Pg 12: Ami Vitale; Pg 13: (izquierda) Bridget Besaw, (derecha) Tracy Ko; Pg 15: Peter Eve; Pg 16-17: Ian Shive; Pg 18: (izquierda arriba) Alfredo Almonacid/TNC, (derecha arriba y abajo) Ian Shive; Pg 19: Erika Nortemann/TNC; Pg 21: Liz Moskowitz; Pg 22: (principal izquierda arriba) Christopher Crowley, (recuadro) Ruth Konia; Pg 23: (principal y recuadro) Ron Geatz/TNC; Pg 24-25: Ian Shive; Pg 26 (izquierda) Liz Moskowitz, (derecha) Ethan Kearns/TNC; Pg 27: Ami Vitale; Pg 28-29: (principal) Ethan Daniels, (recuadro) Lajla LeBlanc; Pg 30-31: Ian Shive; Pg: 32-33 (izquierda) Tracy Ko; (centro y derecha) Mark Godfrey/TNC; Pg 34-35: (izquierda) Dave Lauridsen, (derecha) Bridget Besaw; Pg 36-37: Bridget Besaw; Pg 38: (izquierda) David Stubbs, (derecha) cortesía de Dow; Pg 39: cortesía de Zhao Yimin; Pg 40-41: Bridget Besaw; Pg 42-43: Scott Warren; Pg 44-45: Ian Shive; Pg 46: Blake Gordan; Pg 47 (izquierda) Adriano Gambarini, (derecha) Mark Godfrey/TNC; Pg 48-49: Bridget Besaw; Pg 53: Kenneth Coe.

Liderazgo de TNC

Mark Tercek

Presidente y Director Ejecutivo

Rebecca Bowen

Codirectora de Donaciones Principales, Prioridades Globales

Mark Burget,

Vice presidente Ejecutivo y Director Gerente, Región de Norteamérica

William Ginn

Director de Conservación

Stephen Howell

Director Financiero y Administrativo

Peter Kareiva

Director Científico

Brian McPeck

Director de Operaciones

Catherine Nardone

Codirectora de Donaciones Principales

Karen Poiani

Directora de Estrategias de Conservación

Glenn Prickett

Director de Asuntos Externos

Geof Rochester

Director de Mercadeo

Angela Sosdian

Directora de Recursos Filantrópicos

Philip Tabas

Asesor Legal Principal

Janine Wilkin

Directora de Personal

Colaboraciones

Concepto y edición

Ron Geatz
Ethan Kearns
Andrew Simpson
Margaret Southern

Edición de fotografías

Mark Godfrey

Diseño

Amanda Davies

Producción

James D. King
Jay Sullivan

Impresión

Monroe Litho

Revisión (del inglés)

Sonya Harmon
Michael Keevican

Traducción al español

Claudia Caicedo-Núñez

Colaboradores

Maxene Atis
Steve Blake
Kerry Brophy-Lloyd
Jake Cohen
Sherry Crawley
Peri Dias
Danielle Furlich
Bob Lalasz
Misty Herrin
Andrew Karim
Nusaibah Kofar-Naisa
Ruth Konia
Christine Mathison
Liz Moskowitz
Layla Osman
Isabel Toledo
Evelyn Wight
Wondros Team

Diagramación de textos

Hanna Design

Para obtener más información sobre el
trabajo de TNC en más de 35 países y en
los 50 estados de Estados Unidos, visite
ESPAÑOL.TNC.ORG



Conservando la naturaleza.
Protegiendo la vida.

Oficina Mundial
4245 N. Fairfax Drive, Suite 100
Arlington, Virginia 22203-1606

espanol.tnc.org



Impreso por Monroe Litho

Impreso en papel Mohawk Options 100% PC
blanco (contiene 100% de desechos post-consumo
reciclados). El uso de este papel reciclado está en
concordancia con la misión de TNC.